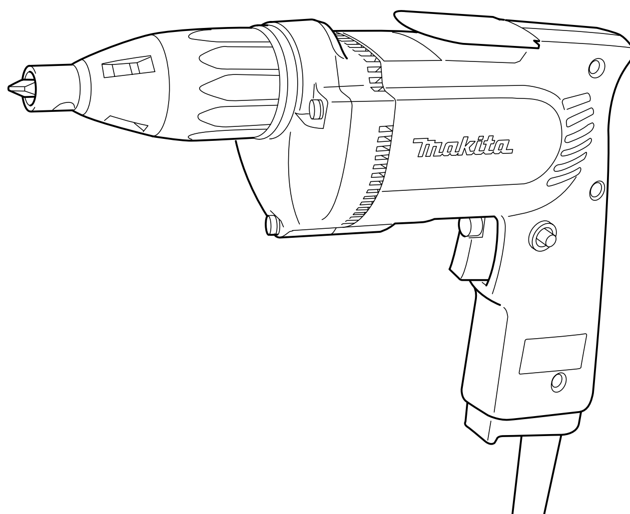
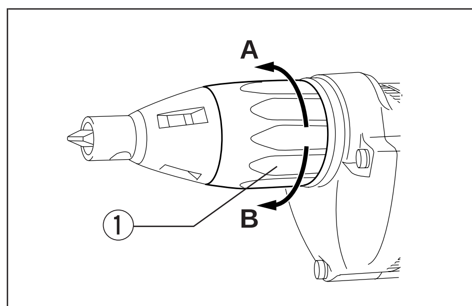
makita®

GB	**Drywall screwdriver**	**Instruction Manual**
F	**Visseuse**	**Manuel d'Instructions**
D	**Schrauber**	**Betriebsanleitung**
I	**Avvitatrice**	**Istruzioni d'Uso**
NL	**Schroevedraaier**	**Gebruiksaanwijzing**
E	**Atornillador**	**Manual de Instrucciones**
P	**Chave de parafusos**	**Manual de Instruções**
DK	**Skruemaskine**	**Brugsanvisning**
S	**Gipsskruvdragare**	**Bruksanvisning**
N	**Gipsskrutrekker**	**Bruksanvisning**
SF	**Ruuvinväännin**	**Käyttöohje**
GR	Κατσαβίδι ξηρού τοίχου	Οδηγίες Χρήσεως

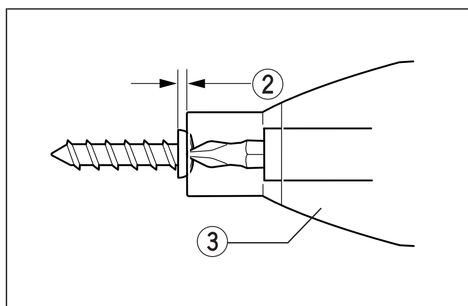
6822



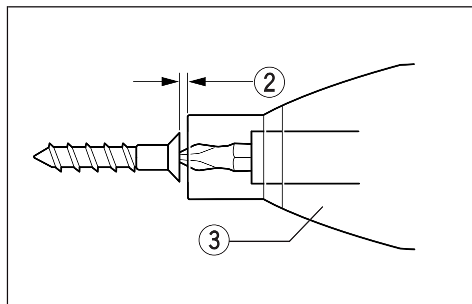




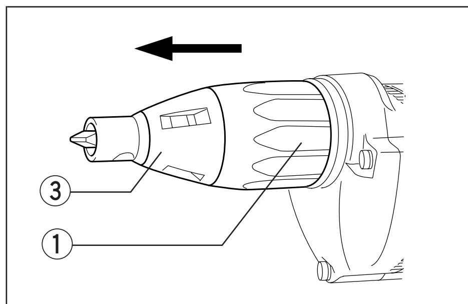
1



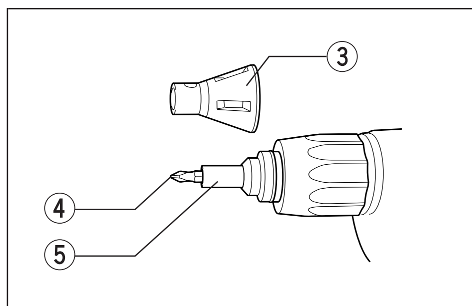
2



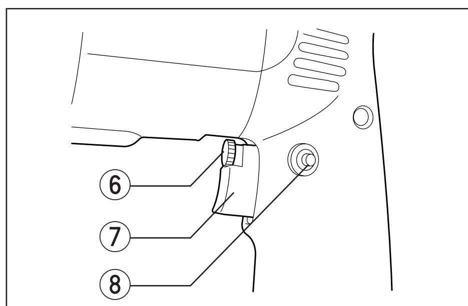
3



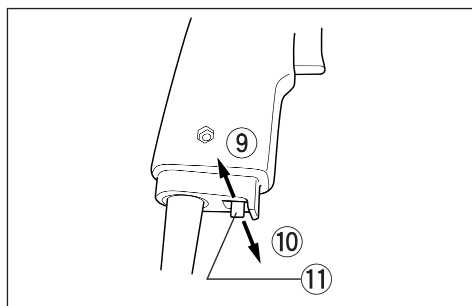
4



5



6



7

Symbols
The following show the symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

Symboles
Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'outil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

Symbole
Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Symboli
Per questo utensile vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'utensile.

Symbolen
Voor dit gereedschap worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.

Símbolos
A continuación se muestran los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarla.

Símbolos
O seguinte mostra os símbolos utilizados para a ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

Symboler
Nedenstående symboler er anvendt i forbindelse med denne maskine. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før maskinen anvendes.

Symboler
Det följande visar de symboler som används för den här maskinen. Se noga till att du förstår deras innebörd innan maskinen används.

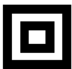
Symbolene
Følgende viser de symblene som brukes for maskinen. Det er viktig å forstå betydningen av disse før maskinen tas i bruk.

Symbolit
Alla on esitetty koneessa käytetyt symbolit. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.

Σύμβολα
Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



☐ Read instruction manual.
☐ Lire le mode d'emploi.
☐ Bitte Bedienungsanleitung lesen.
☐ Leggete il manuale di istruzioni.
☐ Lees de gebruiksaanwijzing.
☐ Lea el manual de instrucciones.
☐ Leia o manual de instruções.
☐ Læs brugsanvisningen.
☐ Läs bruksanvisningen.
☐ Les bruksanvisingen.
☐ Katso käyttöohjeita.
☐ Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



☐ DOUBLE INSULATION
☐ DOUBLE ISOLATION
☐ DOPPELT SCHUTZISOLIERT
☐ DOPPIO ISOLAMENTO
☐ DUBBELE ISOLATIE
☐ DOBLE AISLAMIENTO
☐ DUPLO ISOLAMENTO
☐ DOBBELT ISOLERET
☐ DUBBEL ISOLERING
☐ DOBBEL ISOLERING
☐ KAKSINKERTAINEN ERISTYS
☐ ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ

ENGLISH

Explanation of general view

① Locking sleeve
② Approximately 1 mm
③ Locator
④ Bit
⑤ Magnetic bit holder
⑥ Speed control screw
⑦ Switch trigger
⑧ Lock button
⑨ Counterclockwise
⑩ Clockwise
⑪ Reversing switch lever

SPECIFICATIONS

Model	**6822**
Capacities	
Self drilling screw	6 mm
Drywall screw	5 mm
No load speed (RPM)	0 – 4,000
Overall length	258 mm
Net weight	1.3 kg

- Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Power supply

The machine should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Safety hints

For your own safety, please refer to enclosed safety instructions.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the machine in high locations.**
2. **Hold the machine firmly.**
3. **Keep hands away from rotating parts.**
4. **When driving into walls, floors or wherever ''live'' electrical wires may be encountered, DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE MACHINE! Hold the machine only by the insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drive into a ''live'' wire.**
5. **Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Depth adjustment

The depth can be adjusted by turning the locking sleeve. Turn it in ''A'' direction for less depth and in ''B'' direction for more depth. One full turn of the locking sleeve equals 1.5 mm change in depth. **(Fig. 1)** Adjust the locking sleeve so that the distance between the tip of the locator and the screw head is approximately 1 mm as shown in **Fig. 2** or **3**. Drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material. If the depth is still not suitable for the screw, continue adjusting until you obtain the proper depth setting. **(Fig. 2 & 3)**

Removing or installing bit (Fig. 4 & 5)

Important:
Always be sure that the machine is switched off and unplugged before removing or installing the bit.

To remove the bit, first pull the locator out of the locking sleeve. Then grasp the bit with a pair of pliers and pull the bit out of the magnetic bit holder. Sometimes, it helps to wiggle the bit with the pliers as you pull.
To install the bit, push it firmly into the magnetic bit holder. Then install the locator by pushing it firmly back onto the locking sleeve.

Switch action (Fig. 6)

CAUTION:
Before plugging in the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the ''OFF'' position when released.

To start the machine, simply pull the trigger. Machine speed is increased by increasing pressure on the trigger. Release the trigger to stop. For continuous operation, pull the trigger and then push in the lock button. To stop the machine from the locked position, pull the trigger fully, then release it. A speed control screw is provided so that maximum machine speed can be limited (variable). Turn the speed control screw clockwise for higher speed, and counterclockwise for lower speed.

NOTE:
Even with the switch on and motor running, the bit will not rotate until you fit the point of the bit in the screw head and apply forward pressure to engage the clutch.

Reversing switch action (Fig. 7)

CAUTION:

- Always check the direction of rotation before opration.
- Use the reversing switch only after the machine comes to a complete stop. Charging the direction of rotation before the machine stops may damage the machine.

This machine has a reversing switch to change the direction of rotation. Move the reversing switch lever to the ‘‘FWD’’ position for clockwise rotation or the ‘‘REV’’ position for counterclockwise rotation.

Operation

Fit the screw on the point of the bit and place the point of the screw on the surface of the workpiece to be fastened. Apply presssure to the machine and start it. Withdraw the machine as soon as the clutch cuts in. Then release the trigger.

CAUTION:

- When fitting the screw onto the point of the bit, be careful not to push in on the screw. If the screw is pushed in, the clutch will engage and the screw will rotate suddenly. This could damage a workpeice or cause an injury.
- Make sure that the bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the machine is switched off and unplugged before carrying out any work on the machine.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by Makita Authorized Service Center.

Descriptif

① Manchon de verrouillage	⑤ Porte-embout magnétique	⑨ Vers la droite
② Environ 1 mm	⑥ Molette du variateur	⑩ Vers la gauche
③ Positionneur	⑦ Gâchette	⑪ Inverseur
④ Embout	⑧ Bouton de blocage	

SPECIFICATIONS

Modèle	**6822**
Capacités	
Vis auto-foreuses	6 mm
Vis pour plaque de plâtre	5 mm
Vitesse à vide (t/mn)	0 – 4 000
Longueur hors tout	258 mm
Pois net	1,3 kg

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

1. **Veillez à garder toujours une bonne assise. Assurez-vous que personne ne se trouve au-dessous de vous quand vous utilisez l'outil en hauteur élevée.**
2. **Tenez votre outil fermement.**
3. **Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.**
4. **Quand vous vissez dans des murs, sols ou parois où des câbles électriques peuvent se trouver sous tension, NE TOUCHEZ AUCUNE PARTIE METALLIQUE DE L'OUTIL !
Tenez votre outil par ses seules parties isolées, de façon à prévenir tout choc électrique.**
5. **Ne touchez ni la vis ni son support immédiatement après un vissage. Ils peuvent être extrêmement chauds et risquer de vous brûler.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

MODE D'EMPLOI

Réglage de profondeur

Réglez la profondeur en tournant le manchon de verrouillage. Tournez-le dans le sens ''A'' pour réduire la profondeur, et dans le sens ''B'' pour augmenter la profondeur. Un tour complet du manchon de verrouillage représente un changement de profondeur de 1,5 mm. **(Fig. 1)**

Réglez le manchon de verrouillage de façon que la distance entre l'extrémité du positionneur et la tête de vis soit d'environ 1 mm, comme indiqué à la **Fig. 2** ou **3**. Enfoncez une vis d'essai dans la pièce ou dans un morceau de matériau similaire. Si la profondeur ne convient toujours pas pour la vis, continuez à régler jusqu'à ce que vous obteniez le réglage de profondeur voulu. **(Fig. 2 et 3)**

Pose et dépose de l'embout (Fig. 4 et 5)

Important :
Assurez-vous toujours que le contact est coupé et l'outil débranché avant de retirer ou d'installer l'embout.

Pour retirer l'embout, commencez par sortir le positionneur du manchon de verrouillage. Puis, saisissez l'embout à l'aide de pinces, et sortez l'embout du porte-embout magnétique. Pour faciliter l'opération, agitez l'embout avec les pinces pendant que vous tirez dessus.

Pour installer l'embout, enfoncez-le à fond dans le porte-embout magnétique. Puis, remontez le positionneur en le poussant à fond contre le manchon de verrouillage.

Utilisation de la gâchette (Fig. 6)

ATTENTION :
Avant de brancher l'outil sur le secteur, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et qu'elle revient sur la position ''OFF'' quand vous la relâchez.

Pour mettre l'outil en route, tirez simplement sur la gâchette. La vitesse augmente avec la pression exercée sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. Pour une utilisation continue, tirez sur la gâchette et appuyez sur le bouton de blocage. Pour arrêter l'outil pendant une utilisation continue, tirez à fond sur la gâchette puis relâchez-la. Une molette du variateur est prévue afin de pouvoir limiter la vitesse maximum de l'outil (variable). Tournez la molette du variateur dans le sens horaire pour une vitesse supérieure et dans le sens inverse pour une vitesse inférieure.

NOTE :
Même si l'interrupteur est enclenché et que le moteur tourne, l'embout ne tournera pas tant que vous n'aurez pas inséré la pointe de l'embout dans la tête de vis et que vous n'exercerez pas de pression vers l'avant pour engager l'embrayage.

Inverseur (Fig. 7)

ATTENTION :
- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'outil en marche.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois que l'outil est complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation avant l'arrêt de l'outil, vous risquez de l'endommager.

L'outil est muni d'un inverseur qui permet de changer le sens de rotation. Déplacez l'inverseur sur la position ''FWD'' pour obtenir une rotation vers la droite, et sur la position ''REV'' pour obtenir une rotation vers la gauche.

Pour visser

Placez la vis à l'extrémité de l'embout et appliquez la pointe de la vis contre la surface de la pièce à visser. Exercez une pression sur l'outil et appuyez sur la gachette. Retirez l'outil dès que la vis est complètement enfoncée. Puis, relâchez la gâchette.

ATTENTION :
- Quand vous fixez la vis sur la pointe de l'embout, faites attention de ne pas enfoncer la vis. Si la vis s'enfonce, l'embrayage s'engagera et la vis se mettra brusquement à tourner, ce qui pourrait endommager la pièce ou provoquer des blessures.
- Vérifiez que l'embout est inséré droit sur la tête de vis, sinon la vis et/ou l'embout pourraient être endommagés.

ENTRETIEN

ATTENTION :
Avant toute intervention, assurez-vous que le contact est coupé et l'outil débranché.

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

Übersicht

① Feststellhülse
② ca. 1 mm
③ Führungshülse
④ Schraubendrehereinsatz
⑤ Magnetischer Bit-Halter
⑥ Drehzahl-Stellrad
⑦ Elektronikschalter
⑧ Schalterarretierung
⑨ Rechtslauf
⑩ Linkslauf
⑪ Drehrichtungsumschalter

TECHNISCHE DATEN

Modell	**6822**
Maße	
Selbstbohrschrauben	6 mm
Schnellbauschrauben	5 mm
Leerlaufdrehzahl/min.	0 – 4 000
Gesamtlänge	258 mm
Nettogewicht	1,3 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Netzanschluß
Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdose ohne Erdanschluß betrieben werden.

Sicherheitshinweise
Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. **Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit Gleichgewicht.**
   Stellen Sie sicher, daß sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen darunter aufhalten.
2. **Halten Sie die Maschine fest.**
3. **Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.**
4. **Beim Bohren in Wände, Fußböden oder sonstige Stellen, an denen sich stromführende Leitungen befinden könnten, nicht die Metallteile der Maschine oder des Einsatzwerkzeuges berühren.**
   Die Maschine nur an den isolierten Griffflächen festhalten, um beim versehentlichen Bohren in eine stromführende Leitung einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
5. **Das Einsatzwerkzeug oder das bearbeitete Werkstück nicht unmittelbar nach Beendigung der Arbeit berühren. Sie können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen.**

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

BEDIENUNGSHINWEISE

Tiefenbegrenzung
Die Tiefe kann durch Drehen der Feststellhülse eingestellt werden. Durch Drehen in Richtung ‘‘A’’ wird die Tiefe verringert und durch Drehen in Richtung ‘‘B’’ vergrößert. Eine ganze Umdrehung der Feststellhülse entspricht einer Tiefenänderung von 1,5 mm. **(Abb. 1)**
Die Feststellhülse so einstellen, daß der Abstand zwischen der Spitze der Führungshülse und dem Schraubenkopf etwa 1 mm beträgt, wie in **Abb. 2** oder **3** gezeigt. Zur Probe eine Schraube in das Material oder ein Stück des gleichen Materials drehen. Falls die Tiefe noch nicht für die Schraube geeignet ist, die Einstellung wiederholen, bis der korrekte Tiefenwert erreicht ist. **(Abb. 2 und 3)**

Auswechseln von Schraubendrehereinsätzen (Abb. 4 und 5)
Wichtig:
Denken Sie vor dem Auswechseln des Schraubendrehereinsatzes stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.

Zur Demontage des Schraubendrehereinsatzes zuerst die Führungshülse aus der Feststellhülse herausziehen. Dann den Schraubendrehereinsatz mit einer Zange aus dem magnetischen Bit-Halter herausziehen. Sitzt der Schraubendrehereinsatz fest, ist er beim Herausziehen mit der Zange hin und her zu rütteln.
Zur Montage den Schraubendrehereinsatz fest in den magnetischen Bit-Halter einführen. Dann die Führungshülse wieder fest in die Feststellhülse drücken.

Schalterfunktion (Abb. 6)

VORSICHT:
Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der Elektronikschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten drücken Sie den Elektronikschalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter los. Die Drehzahl erhöht sich durch verstärkte Druckausübung auf den Elektronikschalter. Zum Ausschalten den Schalter loslassen. Für Dauerbetrieb drücken Sie den Elektronikschalter und gleichzeitig die Schalterarretierung. Zum Ausschalten des Dauerbetriebs den Elektronikschalter drücken und wieder loslassen. Zur Begrenzung der maximalen Maschinendrehzahl (veränderlich) ist ein Drehzahl-Stellrad vorhanden. Durch Drehen dieses Stellrads im Uhrzeigersinn wird die Drehzahl erhöht, und durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn erniedrigt.

HINWEIS:
Selbst bei eingeschaltetem Schalter und laufendem Motor dreht sich das Einsatzwerkzeug erst, wenn die Spitze in den Schraubenkopf eingeführt und Vorwärtsdruck ausgeübt wird, um die Kupplung einzurücken.

Drehrichtungsumschalter (Abb. 7)

VORSICHT:
- Prüfen Sie stets die Drehrichtung, bevor Sie mit dem Schraubvorgang beginnen.
- Wechseln Sie niemals die Drehrichtung, bevor der Motor zum Stillstand gekommen ist. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.

Mit dem Drehrichtungsumschalter kann die Drehrichtung verändert werden. Schalten Sie für Rechtslauf auf ‘‘FWD’’, für Linkslauf auf ‘‘REV’’.

Betrieb

Die Schraube in den Schraubendrehereinsatz einsetzen. Mit Druck auf die Maschine die Verschraubung durchführen. Den Schraubvorgang beenden, sobald die Kupplung einrastet. Dann den Elektronikschalter loslassen.

VORSICHT:
- Beim Einpassen der Schraube in die Spitze des Schraubendrehereinsatzes darauf achten, nicht auf die Schraube zu drücken. Anderenfalls wird die Kupplung eingerückt, und die Schraube beginnt plötzlich zu rotieren. Dies kann zu Verletzungen oder einer Beschädigung des Werkstücks führen.
- Sicherstellen, daß der Schraubendrehereinsatz gerade in den Schraubenkopf eingeführt wird, da Schraube und/oder Schraubendrehereinsatz anderenfalls beschädigt werden können.
  Keine unnötigen Einkupplungsvorgänge ausführen.

WARTUNG

VORSICHT:
Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der ,,OFF-Position’’ befindet und der Netzstecker gezogen ist.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von durch Makita autorisierten Werkstätter oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Visione generale

1. Manicotto di bloccaggio
2. 1 mm circa
3. Posizionatore
4. Punta
5. Portapunta magnetico
6. Vite di controllo di velocità
7. Grilletto interruttore
8. Bottone di bloccaggio
9. Senso orario
10. Senso antiorario
11. Leva interruttore di inversione

DATI TECNICI

Modello	6822
Capacità	
Vite autoperforante	6 mm
Vite per muri a secco	5 mm
Velocità a vuoto (giri/min.)	0 – 4.000
Lunghezza totale	258 mm
Peso netto	1,3 kg

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Nota: I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento in osservanza alle norme europee, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

Consigli per la sicurezza

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse istruzioni per la sicurezza.

REGOLE ADDIZIONALI DI SICUREZZA

1. **Assicurarsi di avere i piedi al sicuro continuamente.**
   Assicurarsi che non c'è nessuno sotto quando si fanno lavori in posizioni alte.
2. **Tenere l'utensile ben fermo in mano.**
3. **Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.**
4. **Quando si avvitano sui muri, pavimenti oppure su qualsiasi luogo dove si potrebbe venire a contatto con fili portanti corrente elettrica MAI TOCCARE NESSUNA PARTE METALLICA DELL'UTENSILE!**
   Sostenere l'utensile soltanto afferrandolo nelle superfici isolate per evitare scariche elettriche nel caso si incontrasse un cavo portante elettricità.
5. **Non toccare la punta oppure il pezzo sotto lavorazione subito dopo la foratura, potrebbero essere estremamente caldi e causare ustioni alla pelle.**

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI.

ISTRUZIONI PER L'USO

Regolazione della profondità

La profondità può essere regolata girando il manicotto di bloccaggio. Girarlo nella direzione ''A'' per una profondità minore, e nella direzione ''B'' per una profondità maggiore. Un giro completo del manicotto di bloccaggio equivale a un cambiamento di profondità di 1,5 mm circa. **(Fig. 1)**

Regolare il manicotto di bloccaggio in modo che la distanza tra la punta del posizionatore e la testa della vite sia di 1 mm circa, come mostrato nella **Fig. 2** o **3**. Avvitare una vite di prova nel materiale da lavorare o in un pezzo di scarto dello stesso materiale. Se la profondità non è ancora adatta alla vite, continuare a regolare finché non si ottiene la profondità corretta. **(Fig. 2 e 3)**

Rimozione o installazione della punta (Fig. 4 e 5)

Importante:

Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di rimuovere o di installare la punta.

Per rimuovere la punta, estrarre prima il posizionatore dal manicotto di bloccaggio. Prendere poi la punta con un paio di pinze e tirarla fuori dal portapunta magnetico. L'estrazione può a volte essere facilitata smuovendo la punta con le pinze mentre la si tira.

Per installare la punta, spingerla saldamente nel portapunta magnetico. Installare poi il posizionatore spingendolo saldamente dentro il manicotto di bloccaggio.

Azionamento dell'interruttore (Fig. 6)

ATTENZIONE:

Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, accertarsi sempre che il grilletto dell'interruttore funzioni correttamente e che ritorni sulla posizione ''OFF'' quando viene rilasciato.

Per avviare l'utensile, schiacciare semplicemente il grilletto. La velocità dell'utensile si aumenta aumentando la pressione sul grilletto. Rilasciare il grilletto per fermarlo. Per il funzionamento continuo, schiacciare il grilletto e spingere poi il bottone di bloccaggio. Per fermare l'utensile dalla posizione di bloccaggio, schiacciare completamente il grilletto e rilasciarlo.

L'utensile è dotato di una vite di controllo velocità che consente di limitare la sua velocità massima (variabile). Girare la vite di controllo velocità in senso orario per aumentare la velocità, e in senso antiorario per ridurre la velocità.

NOTA:
Anche se si schiaccia il grilletto e il motore gira, la punta non ruota finché non si mette la sua estremità nella testa della vite e non si applica una pressione in avanti per innestare la frizione.

Azionamento dell’interruttore di inversione (Fig. 7)

ATTENZIONE:
- Controllare sempre la direzione di rotazione prima del funzionamento.
- Usare l’interruttore di inversione soltanto dopo che l’utensile si è fermato completamente. Il cambiamento di direzione della rotazione prima dell’arresto completo potrebbe danneggiare l’utensile.

Questo utensile è dotato di un interruttore di inversione per cambiare la direzione di rotazione. Spostare la leva dell’interruttore di inversione sulla posizione ‘‘FWD’’ per la rotazione in senso orario, oppure sulla posizione ‘‘REV’’ per la rotazione in senso antiorario.

Funzionamento

Mettere la vite sulla punta e mettere la punta della vite sulla superficie del pezzo da lavorare da fissare. Esercitare una pressione sull’utensile e avviarlo. Ritirare l’utensile non appena la frizione si innesta. Rilasciare poi il grilletto.

ATTENZIONE:
- Quando si mette la vite sull’estremità della punta, fare attenzione a non spingerla dentro. Se si spinge dentro la vite, la frizione si innesta e la vite comincia improvvisamente a girare. Ciò potrebbe danneggiare il pezzo da lavorare o causare ferite.
- Accertarsi che la punta sia inserita diritta nella testa della vite, perché altrimenti la vite e/o la punta potrebbero danneggiarsi.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:
Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull’utensile, accertatevi sempre che sia spenta e staccata dalla presa di corrente.

Per mantenere la sicurezza e l’affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

NEDERLANDS

Verklaring van algemene gegevens

① Borghuls
② Ongeveer 1 mm
③ Locator
④ Bit
⑤ Magnetische bithouder
⑥ Snelheidsschroef
⑦ Trekschakelaar
⑧ Vastzetknop
⑨ Rechtse draairichting
⑩ Linkse draairichting
⑪ Omkeerschakelaar

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	**6822**
Capaciteiten	
Zelfborende schroef	6 mm
Gipsplaatschroef	5 mm
Toerental onbelast (rpm)	0 – 4 000
Totale lengte	258 mm
Netto gewicht	1,3 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Stroomvoorziening
De machine mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. De machine is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopkontakt worden aangesloten.

Veiligheidswenken
Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. **Zorg altijd dat u stevig op uw voeten staat. Zorg dat wanneer u op hooggelegen plaatsen werkt, niemand onder u staat.**
2. **Houd het gereedschap stevig vast.**
3. **Houd uw handen uit de buurt van de draaiende delen.**
4. **Bij schroeven in muren, vloeren en dergelijke bestaat het gevaar dat u onder spanning staande elektrische kabels tegenkomt. RAAK DERHALVE DE METALEN DELEN VAN HET GEREEDSCHAP NIET AAN!**
   Houd het gereedschap uitsluitend vast bij de geïsoleerde handgreep ter vermijding van elektrische schok in het geval dat het gereedschap in aanraking komt met een onder spanning staande kabel.
5. **Raak onmiddellijk na het inschroeven de bit niet aan, aangezien deze ontzettend heet kan zijn en brandwonden kan veroorzaken.**

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Instellen van de diepte
De diepte kan worden ingesteld door de borghuls te draaien. Draai deze in de “A” richting voor minder diepte en in de “B” richting voor meer diepte. Een volle slag van de borghuls komt overeen met een 1,5 mm verandering in diepte. **(Fig. 1)**
Stel de borghuls zo in dat de afstand tussen het uiteinde van de locator en de schroefkop ongeveer 1 mm bedraagt, zoals afgebeeld in **Fig. 2** of **3**. Maak een proef door een schroef in uw materiaal of in een gelijksoortig materiaal te draaien. Indien de diepte niet juist is voor de betreffende schroef, dient u verder af te stellen totdat de juiste diepte-instelling is verkregen. **(Fig. 2 en 3)**

Verwijderen of installeren van de bit (Fig. 4 en 5)
Belangrijk:
Zorg altijd ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd, alvorens de bit te verwijderen of te installeren.

Om de bit te verwijderen, trekt u eerst de locator uit de borghuls. Houd daarna de bit met een tang vast en trek hem uit de magnetische bithouder. Het uittrekken is soms gemakkelijker wanneer u de bit met de tang wat heen en weer beweegt.
Om de bit te installeren, drukt u deze stevig in de magnetische bithouder. Installeer vervolgens de locator door deze stevig op de borghuls te drukken.

Bediening van de trekschakelaar (Fig. 6)
LET OP:
Alvorens de stekker in een stopcontact te steken, dient u altijd te controleren of de trekschakelaar naar behoren werkt en bij loslaten onmiddellijk naar de “OFF” positie terugkeert.

Om de machine te starten, de trekschakelaar gewoon indrukken. Het toerental vermeerdert naarmate de schakelaar harder wordt ingedrukt. Laat de schakelaar los om de machine te stoppen. Voor continu gebruik, de trekschakelaar indrukken en dan de vastzetknop indrukken. Om de machine vanuit deze vastzetpositie te stoppen, de trekschakelaar volledig indrukken en deze dan loslaten. Een snelheidsschroef is voorzien zodat het maximale toerental van de machine beperkt kan worden (variabel toerental). Draai de snelheidsschroef naar rechts voor een hoger toerental, en naar links voor een lager toerental.

OPMERKING:
Zelfs wanneer u de trekschakelaar indrukt en de motor draait, zal de bit niet draaien voor u de punt van de bit op de schroefkop plaatst en voorwaartse druk uitoefent om de koppeling in te schakelen.

Bediening van de omkeerschakelaar (Fig. 7)

LET OP:
- Controleer altijd de draairichting alvorens de machine te gebruiken.
- Gebruik de omkeerschakelaar alleen nadat de machine volledig tot stilstand is gekomen. Indien u de draairichting verandert voordat de machine is gestopt, kan de machine beschadiging oplopen.

Deze machine is voorzien van een omkeerschakelaar voor het veranderen van de draairichting. Zet de omkeerschakelaar in de ‘‘FWD’’ stand voor linkse draairichting of in de ‘‘REV’’ stand voor rechtse draairichting.

Bediening

Plaats de schroef op de punt van de bit en plaats de punt van de schroef op het te bevestigen werkstuk. Oefen druk uit op de machine en start deze. Trek de machine terug zodra de koppeling ingrijpt. Laat daarna de trekschakelaar los.

LET OP:
- Wanneer u de schroef op de punt van de bit aanbrengt, moet u ervoor zorgen dat u de schroef niet naar binnen drukt. Als de schroef naar binnen wordt gedrukt, kan de koppeling worden ingeschakeld zodat de schroef plotseling begint te draaien. Dit kan beschadiging van het werkstuk of verwonding veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de bit recht in de schroefkop zit, aangezien de schroef en/of bit anders beschadigd kunnen raken.

ONDERHOUD

LET OP:
Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens onderhoud aan de machine uit te voeren.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

Explicación de los dibujos

① Manguito de enclavamiento
② Aproximadamente 1 mm
③ Ubicador
④ Punta
⑤ Portapuntas magnético
⑥ Mando de control de la velocidad
⑦ Gatillo interruptor
⑧ Botón de bloqueo
⑨ Rotación hacia la derecha
⑩ Rotación hacia la izquierda
⑪ Interruptor inversor

ESPECIFICACIONES

Modelo	**6822**
Capacidades	
Tornillo autotaladrante	6 mm
Tornillo ''Drywall''	5 mm
Velocidad en vacío (RPM)	0 – 4.000
Longitud total	258 mm
Peso neto	1,3 kg

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

Alimentación
La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con la norma europea y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

Sugerencias de seguridad
Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. **Cerciórese siempre de estar en una posición estable.**
   Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.
2. **Sostenga con firmeza la herramienta.**
3. **Mantenga las manos alejadas de las partes rotativas.**
4. **¡Al perforar paredes, pisos o en lugares que pueda haber cables eléctricos activos, NO TOQUE NINGUNA PARTE METALICA DE LA HERRAMIENTA!**
   Sostenga la herramienta sólo por las superficies aisladas para la mano para evitar las descargas eléctricas producidas si se rompe un cable.
5. **No toque la punta ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación, porque pueden estar muy calientes y podrían producirle quemaduras.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Ajuste de la profundidad

La profundidad puede ajustarse girando el manguito de enclavamiento. Gírelo en la dirección ''A'' para menos profundidad y en la dirección ''B'' para más profundidad. Una vuelta completa del manguito de enclavamiento equivale a 1,5 mm de cambio en la profundidad. **(Fig. 1)**
Ajuste el manguito de enclavamiento de manera que la distancia entre la punta del ubicador y la cabeza del tornillo sea de aproximadamente 1 mm como se muestra en la **Fig. 2** ó **3**. Atornille un tornillo de prueba en el material que está trabajando o en una pieza del mismo material. Si la profundidad no es aún la adecuada para el tornillo, siga ajustando hasta obtener la profundidad adecuada. **(Fig. 2 y 3)**

Extracción o instalación de la punta (Fig. 4 y 5)

Importante:
Cerciórese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de extraer o de instalar la punta.

Para extraer la punta, primero tire del ubicador para sacarlo del manguito de enclavamiento. Luego coja la punta con unos alicates y tire de ella para sacarla del portapuntas magnético. Algunas veces ayudará si se menea la punta con los alicates al tirar.
Para instalar la punta, empújela firmemente dentro del portapuntas magnético. Luego instale el ubicador empujándolo firmemente de nuevo dentro del manguito de enclavamiento.

Accionamiento del interruptor (Fig. 6)

PRECAUCIÓN:
Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre para ver si el gatillo interruptor se acciona correctamente y regresa a la posición ''OFF'' cuando lo suelta.

Para poner en funcionamiento la herramienta, presione simplemente el gatillo. La velocidad de la herramienta aumenta incrementando la presión ejercida en el gatillo. Suelte el gatillo para detener la herramienta. Para una operación continua, presione el gatillo y luego empuje el botón de bloqueo. Para parar la herramienta cuando funciona en la posición de bloqueo, presione el gatillo completamente y suéltelo. Para poder limitar la velocidad máxima (variable) de la herramienta se ha provisto un mando de control de la velocidad. Gire el mando de control de la velocidad hacia la derecha para una velocidad más alta, y hacia la izquierda para una velocidad más baja.

NOTA:
Incluso con el interruptor activado y el motor en marcha, el implemento no girará hasta que usted encaje la punta del implemento en la cabeza del tornillo y aplique presión hacia delante para accionar el embrague.

Accionamiento del interruptor inversor (Fig. 7)

PRECAUCIÓN:
- Compruebe siempre la dirección de rotación antes de la operación.
- Emplee el interruptor inversor sólo cuando la herramienta esté completamente parada. Si se cambia la dirección de rotación mientras la herramienta está girando puede estropearse al herramienta.

Esta herramienta tiene un interruptor inversor para cambiar la dirección de rotación. Mueva la palanca del interruptor inversor a la posición ‘‘FWD’’ para rotación hacia la derecha o a la posición ‘‘REV’’ para rotación hacia la izquierda.

Operación

Coloque el tornillo en la punta de la punta y coloque la punta del tornillo sobre la superficie de la pieza de trabajo que baya a fijar. Aplique presión en la herramienta y póngala en marcha. Retire la máquina tan pronto como el embrague corte. Luego suelte el gatillo.

PRECAUCIÓN:
- Cuando vaya a sujetar el tornillo en el extremo de la punta, tenga cuidado de no empujar para dentro el tornillo. Si empuja para dentro el tornillo, el embrague se activará y el tornillo girará de repentinamente. Esto podría dañar la pieza de trabajo o causar heridas.
- Cerciórese de que la punta esté insertada en línea recta en la cabeza del tornillo, o el tornillo y/o la punta podrán dañarse.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:
Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de realizar ninguna reparación en ella.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

Explicação geral

① Aro de fixação
② Aproximadamente 1 mm
③ Regulador de profundidade (boquilha)
④ Bit
⑤ Porta-brocas magnético
⑥ Parafuso de controlo de velocidade
⑦ Gatilho do interruptor
⑧ Botão de bloqueio
⑨ Para a direita
⑩ Para a esquerda
⑪ Comutador de inversão

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	**6822**
Capacidades	
Parafuso autoperfurante	6 mm
Parafuso ‘‘Drywall’’	5 mm
Velocidade em vazio (RPM)	0 – 4.000
Comprimento total	258 mm
Peso líquido	1,3 kg

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação de corrente alterna monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo de acordo com as normas europeias e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

Conselhos de segurança

Para sua segurança, leia as instruções anexas.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. **Certifique-se sempre de que os seus pés estão em perfeito equilíbrio.**
   Certifique-se de que ninguém está por baixo quando trabalhar em locais altos.
2. **Segure a ferramenta firmemente.**
3. **Mantenha as mãos afastadas das partes em rotação.**
4. **Quando perfurar paredes, chão ou qualquer superfície onde possa encontrar um fio de corrente eléctrica “vivo”, NÃO TOQUE EM NENHUMA PARTE METÁLICA DA FERRAMENTA!**
   Segure a ferramenta pelas superfícies isoladas para prevenir um choque eléctrico se perfurar um fio “vivo”.
5. **Não toque na broca ou na superfície de trabalho imediatamente depois da operação; podem estar extremamente quentes e provocar queimaduras.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Ajuste da profundidade

A profundidade pode ser ajustada rodando a manga de bloqueio. Rode-a para a direcção ‘‘A’’ para menor profundidade e para a direcção ‘‘B’’ para maior profundidade. Uma volta completa da manga de bloqueio equivale a 1,5 mm de mudança de profundidade. **(Fig. 1)**

Regule a manga de bloqueio de modo a que a distância entre a ponta do fixador e a cabeça do parafuso seja aproximadamente 1 mm como indicado na **Fig. 2** ou **3**. Perfure um parafuso de ensaio no material ou numa peça de material igual. Se a profundidade ainda não for a indicada para o parafuso, continue a regulação até que obtenha a profundidade adequada. **(Fig. 2 e 3)**

Para retirar ou colocar a broca (Fig. 4 e 5)

Importante:
Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de retirar ou colocar a broca.

Para retirar a broca, retire primeiro o fixador da manga de bloqueio. Em seguida pegue na broca com um alicate e retire-a do porta-brocas magnético. Às vezes, ajuda se sacudir a broca com o alicate enquanto a puxa.
Para colocar a broca, empurre-a firmemente no porta-brocas magnético. Volte a colocar o fixador empurrando-o firmemente na manga de bloqueio.

Interruptor (Fig. 6)

PRECAUÇÃO:
Antes de ligar a ferramenta verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona adequadamente e volta para a posição ‘‘OFF’’ (desligado) quando o solta.

Para ligar a ferramenta, carregue simplesmente no gatilho. A velocidade da ferramenta aumenta com a pressão no gatilho. Liberte-o para parar. Para operação contínua, carregue no gatilho e em seguida empurre o botão de bloqueio. Para parar a ferramenta a partir da posição de bloqueio, carregue completamente no gatilho e em seguida liberte-o. A ferraminta está equipa com um parafuso de controlo de velocidade para regular a velocidate máxima (variável). Rode-o para a direita para aumentar a velocidade e para a esquerda para reduzi-la.

NOTA:
Mesmo com o interruptor ligado e o motor a funcionar, a broca não rodará até que coloque a ponta na cabeça do parafuso e aplique pressão para que a embraiagem engate.

Comutador de inversão (Fig. 7)

PRECAUÇÃO:
- Verifique sempre o sentido de rotação antes da operação.
- Só utilize o comutador de inversão quando a ferramenta estiver completamente parada. Se mudar o sentidor de rotação antes da a ferramenta parar, poderá danificá-la.

Esta ferramenta tem um comutador de inversão para mudar o sentido de rotação. Mova a alavanca do comutador de inversão para a posição ‘‘FWD’’ para rotação à direita ou para a posição ‘‘REV’’ para rotação à esquerda.

Operação

Instale o parafuso no bit e coloque a ponta do parafuso sobre a superfície em que vai aparafusar. Exerça pressão na ferramenta e ligue-a. Retire a ferramenta logo que o parafuso esteja introduzido. Solte o gatilho.

PRECAUÇÃO:
- Quando colocar o parafuso no bit, tenha cuidado em não exercer demasiada pressão. Se o fizer poderá provocar o início involuntário do aparafusamento, danificando a superfície de trabalho e causando ferimentos.
- Certifique-se de que o bit está bem colocado na cabeça do parafuso, caso contrário poderá danificar o parafuso e/ou o bit.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:
Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de efectuar qualquer inspecção e manutenção.

Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência oficial MAKITA.

DANSK

Illustrationsoversigt

① Justérring	⑤ Magnetisk værktøjsholder	⑨ Med uret
② Cirka 1 mm	⑥ Hastighedskontrolskrue	⑩ Mod uret
③ Førekappe	⑦ Afbryderkontakt	⑪ Omdrejningsvælger
④ Værktøj	⑧ Låseknap	

SPECIFIKATIONER

Model	**6822**
Kapacitet	
Selvborskrue	6 mm
Tørmursskrue	5 mm
Omdrejninger per minut	0 – 4 000
Længde	258 mm
Vægt	1,3 kg

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Bemærk: Data kan variere fra land til land.

Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet, og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømsforsyning. I henhold til de europæiske retningslinier er den dobbeltisoleret og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse.

Sikkerhedsbestemmelser

Af sikkerhedsgrunde bør De sætte Dem ind i de medfølgende Sikkerhedsforskrifter.

YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

1. **Sørg for, at De altid har sikkert fodfæste. Ved brug af maskinen i større højde bør De sikre Dem, at der ikke står personer nedenunder arbejdsområdet.**
2. **Hold godt fast på maskinen.**
3. **Rør aldrig roterende dele med hænderne.**
4. **BERØR ALDRIG MASKINENS METALDELE ved arbejde i vægge, gulve eller andre steder, hvor der er risiko for at ramme strømførende ledninger. Hold kun ved maskinen på de isolerede greb, så De undgår stød, hvis De skulle ramme en strømførende ledning.**
5. **Berør ikke værktøjet eller emnet umiddelbart efter brug. Disse dele kan være ekstremt varme og forårsage forbrændinger ved berøring.**

GEM DISSE FORSKRIFTER.

ANVENDELSE

Dybdejustering

Skruedybden kan justeres ved at dreje og låse justérringen. Drej i ‘‘A’’ retning for mindre dybde og i ‘‘B’’ retning for større dybde. En fuld omdrejning af justérringen svarer til en ændring af dybden på 1.5 mm. **(Fig. 1)**

Justér justérringen, indtil afstanden mellem spidsen på førekappen og skruehovedet er cirka 1 mm som vist i **Fig. 2** eller **3**. Skru en prøveskrue i emnet eller i et tilsvarende materiale for at kontrollere skruedybden. Hvis dybdeindstillingen ikke passer til skruen, fortsættes med dybdejusteringen, indtil den korrekte indstilling er fundet. **(Fig. 2 og 3)**

Afmontering og montering af værktøj (Fig. 4 og 5)

Vigtigt:
Sørg altid for at maskinen er slukket og netstikkket trukket ud, før der afmonteres eller monteres værktøj.

Træk først førekappen ud af justérringen. Tag derefter fat i værktøjet med en tang og træk det ud af den magnetiske værktøjsholder. Det kan være en hjælp at vrikke lidt med tangen, samtidig med at der trækkes. Montér værktøjet ved at skubbe det helt ind i den magnetiske værktøjsholder. Sæt derefter førekappen på plads ved at trykke den tilbage på justérringen med fast hånd.

Afbryderbetjening (Fig. 6)

ADVARSEL:
Før maskinen sættes til netstikket, bør De altid kontrollere, at afbryderkontakten fungerer korrekt og returnerer til ‘‘OFF’’ positionen, når den slippes.

For at starte maskinen trykkes der blot på afbryderkontakten. Maskinhastigheden øges ved at øge trykket på afbryderkontakten. Slip kontakten for at stoppe. Ved vedvarende arbejde trykkes på afbryderkontakten og derefter skubbes låseknappen ind. For at stoppe maskinen fra denne låste position trykkes afbryderkontakten helt ind, hvorefter den slippes. Maskinen er forsynet med en hastighedskontrolskrue, således at den maksimale maskinhastighed kan begrænses (variabel). Drej hastighedskontrolskruen med uret for at øge hastigheden, og mod uret for at sænke hastigheden.

BEMÆRK:
Selv med afbryderen tændt og motoren kørende vil værktøjet ikke rotere, før De har anbragt spidsen af værktøjet i skruehovedet og presser fremad for at tilkoble momentkoblingen

Omdrejningsvælgerbetjening (Fig. 7)

ADVARSEL:

- Kontrollér altid omdrejningsretningen før arbejdet påbegyndes.
- Anvend kun omdrejningsvælgeren efter at maskinen er helt stoppet. Hvis der skiftes omdrejningsretning før maskinen er helt stoppet, kan maskinen blive beskadiget.

Denne maskine er udstyret med en omdrejningsvælger til at ændre omdrejningsretningen. Flyt omdrejningsvælgeren til ‘‘FWD’’ positionen for omdrejning med uret, eller til ‘‘REV’’ positionen for omdrejning mod uret.

Betjening

Placér skruen på spidsen af værktøjet og placér skruens spids på overfladen af det emne, der skal fastgøres. Læg tryk på maskinen og start den. Træk maskinen tilbage så snart skruen går i bund. Slip så afbryderkontakten.

FORSIGTIG:

- Når skruen sættes på spidsen af værktøjet, skal De være omhyggelig med ikke at presse på skruen. Hvis værktøjet skubbes ind mens afbryderen er påvirket, vil værktøjet kobles til og skruen køre med rundt. Dette kan medføre skade på emne eller person.
- Brug kun værktøj (bits) der passer 100% til den skruetype der anvendes.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL:

Sørg altid for at maskinen er slukket og netstikket trukket ud, før der foretages noget arbejde på selve maskinen.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, må istandsættelse, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita service center.

SVENSKA

Förklaring av allmän översikt

① Låshylsa
② Cirka 1 mm
③ Djupanslag
④ Bits
⑤ Magnetiskt bitshållare
⑥ Reglerskruv
⑦ Strömställare
⑧ Låsknapp
⑨ Medurs
⑩ Moturs
⑪ Reverseringsspak

TEKNISKA DATA

Modell	**6822**
Kapacitet	
Självborrande skruvar	6 mm
Gipsskruv	5 mm
Obelastat varvtal (v/min)	0 – 4 000
Total längd	258 mm
Nettovikt	1,3 kg

• På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
• Observera: Tekniska data kan variera i olika länder.

Strömförsörjning
Maskinen får endast anslutas till nät med samma spänning som anges på typplåten och kan endast köras med enfas växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och kan därför anslutas till vägguttag som saknar skyddsjord.

Säkerhetstips
För din egen säkerhets skull, bör du läsa igenom de medföljande säkerhetsföreskrifterna.

KOMPLETTERANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. **Se alltid till att du står stadigt. Se till att ingen står under dig när maskinen används på hög höjd.**
2. **Håll maskinen stadigt.**
3. **Håll händerna borta från roterande delar.**
4. **RÖR INTE NÅGRA AV MASKINENS METALLDELAR när du skruvar i väggar, golv eller andra platser där det kan finnas strömförande ledningar! Håll endast maskinen i de isolerade greppytorna för att förhindra elektriska stötar om du skulle råka skruva in i en strömförande ledning.**
5. **Rör inte verktyget eller arbetsstycket omedelbart efter drift — de kan vara extremt heta och kan orsaka brännskador på huden.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

BRUKSANVISNING

Djupinställning

Djupet kan ställas in genom att vrida på låshylsan. Vrid låshylsan i riktning ‘‘A’’ för mindre djup, och i riktning ‘‘B’’ för större djup. Att vrida låshylsan ett helt varv motsvarar 1,5 mm ändring av djupinställningen. **(Fig. 1)**
Ställ in låshylsan så att avståndet mellan djupanslagets topp och skruvhuvudet är ungefär 1 mm så som visas i **fig. 2** och **3**. Skruva i en skruv på prov i arbetsstycket eller i en provbit av av samma material. Fortsätt justera djupet tills en lämplig djupinställning erhållits, om den gjorda inställningen inte är lämplig för den skruv som används. **(Fig. 2 och 3)**

Montering och demontering av verktyg (Fig. 4 och 5)

Viktigt!
Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln har dragits ur vägguttaget innan ett verktyg monteras eller demonteras.

Dra först ut djupanslaget ur låshylsan för att demontera verktyget. Fatta sedan tag om verktyget med en tång och dra ut verktyget ur den magnetiska verktygshållaren. Ibland kan det gå lättare om man vickar på verktyget med tången samtidigt som man drar.
Tryck in verktyget ordentligt i den magnetiska verktygshållaren vid montering. Montera sedan djupanslaget genom att trycka fast det ordentligt på låshylsan

Strömställarens funktion (Fig. 6)

FÖRSIKTIGHET:
Se alltid till att strömställaren fungerar felfritt och återgår till frånslaget läge ‘‘OFF’’ när den släpps innan nätkontakten sätts i.

Tryck helt enkelt på strömställaren för att starta maskinen. Varvtalet ökas genom att trycka in strömställaren mer. Släpp strömställaren för att stanna. Tryck in strömställaren och tryck sedan på låsknappen för kontinuerlig drift. Tryck in strömställaren helt och släpp den sedan för att stanna maskinen från det låsta läget. Maskinen är utrustad med en reglerskruv så att maskinens maximala hastighet kan begränsas (variabel). Vrid reglerskruven medurs för högre hastighet, och moturs för lägre hastighet.

OBSERVERA:
Även om strömställaren trycks in och motorn går kommer verktyget inte att rotera förrän verktygets spets passas in i skruvhuvudet och ett tryck framåt anläggs för att aktivera kopplingen.

Reverseringsomkopplarens funktion (Fig. 7)

FÖRSIKTIGHET:

- Kontrollera alltid rotationsriktningen innan arbetet påbörjas.
- Använd reverseringsspaken först när maskinen har stannat helt och hållet. Om rotationsriktningen ändras innan maskinen har stannat helt kan maskinen skadas.

Denna maskin är utrustad med en reverseringsspak för ändring av rotationsriktningen. Flytta reverseringsspaken till läget ‘‘FWD’’ för medurs rotation och till läget ‘‘REV’’ för moturs rotation.

Drift

Placera skruven på bitset och sätt an skruvspetsen mot arbetsstyckets yta. Tryck på maskinen och starta den. Dra undan maskinen så snart frikopplingen slår till. Släpp sedan strömställaren.

FÖRSIKTIGHET:

- Var försiktig så att du inte trycker mot skruven när skruven passas in i bitsets spets. Om skruven trycks in slår kopplingen in och skruven börjar plötsligt rotera. Detta kan förstöra arbetsstycket eller orsaka en personskada.
- Se till att bitset är isatt rakt i skruvhuvudet för att förhindra att skruven och/eller bitset skadas.

UNDERHÅLL

FÖRSIKTIGHET:
Förvissa dig alltid om att nätkabeln dragits ut ur vägguttaget och att maskinen är frånkopplad innan något arbete utförs på maskinen.

För att bibehålla produktens säkerhet och tillförlitlighet, bör alltid reparationer, underhållsservice och justeringar utföras av auktoriserad Makita serviceverkstad.

NORSK

Forklaring til generell oversikt

① Anleggshylse
② Cirka 1 mm
③ Dybdestopper
④ Bits
⑤ Magnetisk bitsholder
⑥ Hastighetsskrue
⑦ Bryter
⑧ Låseknapp
⑨ Medurs
⑩ Moturs
⑪ Reversbryter

TEKNISKE DATA

Modell	**6822**
Kapasitet	
Selvborende skrue	6 mm
Gipsskrue	5 mm
Tomhangshastighet (turtall)	0 – 4 000
Total lengde	258 mm
Nettovekt	1,3 kg

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Merk: Tekniske data kan variere fra land til land.

Strømforsyning
Maskinen må kun koples til den spenning som er angitt på typeskiltet og arbeider kun med enfasvekselstrøm. Den er dobbelt verneisolert i henhold til de Europeiske Direktiver og kan derfor også koples til stikkontakter uten jording.

Sikkerhetstips
For din egen sikkerhets skyld ber vi deg lese de medfølgende sikkerhetsreglene.

EKSTRA SIKKERHETSREGLER

1. **Ha alltid godt fotfeste.**
   Sørg for at det ikke befinner seg noen under når arbeidet foregår i høyden.
2. **Hold godt fast i verktøyet.**
3. **Hold hendene borte fra roterende deler.**
4. **Ved iskruing av skruer i vegger, gulv eller andre steder hvor det kan forekomme elektriske ledninger, MÅ INGEN AV VERKTØYETS METALLDELER BERØRES!**
   Maskinen må bare holdes i de isolerte gripeflatene for å forhindre elektrisk st øt dersom De skulle bore inn i en strømførende ledning.
5. **Bits eller arbeidsstykke må ikke berøres like etter at verktøyet har vært i bruk, de kan være svært varme og kan forårsake brannskader.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

BRUKSANVISNINGER

Dybdejustering

Dybden kan justeres ved å dreie anleggshylsen. Drei hylsen i retning ‘‘A’’ for mindre dybde og i retning ‘‘B’’ for større dybde. En hel omdreining av anleggshylsen tilsvarer 1,5mm dybdeforskjell. **(Fig. 1)**
Juster anleggshylsen slik at avstanden mellom spissen på dybdestopperen og skruehodet er cirka 1mm som vist i **fig. 2** eller **3**. Driv en prøveskrue i det aktuelle materialet eller lignende. Hvis dybden ikke passer til skruen, fortsetter du justeringen til korrekt dybde oppnås. **(Fig. 2 og 3)**

Demontering eller montering av bits (Fig. 4 og 5)

Viktig!
Maskinen må alltid være avslått og støpslet tatt ut av stikkontakten før bitset demonteres eller monteres.

Bitset demonteres ved først å trekke dybdestopperen ut av anleggshylsen. Ta tak i bitset med en tang og trekk det ut av den magnetiske bitsholderen. Det kan være lettere å få bitset ut hvis du med tangen vrir bitset fra side til side mens det trekkes ut.
Bitset monteres ved å skyve det bestemt inn i den magnetiske bitsholderen. Monter deretter dybdestopperen ved å skyve den skikkelig tilbake på anleggshylsen.

Bryter (Fig. 6)

NB!
Før maskinen koples til må du sjekke at bryteren fungerer som den skal og går tilbake til ‘‘OFF’’ når den slippes.

Maskinen startes ved å trykke på bryteren. Hastigheten øker med trykket på bryteren. Slipp bryteren for å stanse. Når kontinuerlig drift er ønskelig, trykker du på bryteren og så på låseknappen. Den låste posisjonen oppheves ved å trykke bryteren helt inn og så slippe den. Maskinen er utstyrt med en hastighetsskrue slik at maksimal hastighet kan begrenses (variabel hastighet). Hastighetsskruen dreies i medurs retning for høyere hastighet og i moturs retning for lavere hastighet.

MERKNAD:
Selv om verktøyet er påslått og motoren går, vil bitset ikke rotere før bitsspissen plasseres på skruehodet og det øves trykk på verktøyet så clutchen kopler seg inn.

Reversbryter (Fig. 7)

NB!

- Sjekk alltid rotasjonsretningen før bruk.
- Reversbryteren må bare betjenes når maskinen har stoppet helt. Hvis rotasjonsretningen endres mens motoren går, kan maskinen ødelegges.

Denne maskinen er utstyrt med en reversbryter som endrer rotasjonshastigheten. Flytt reversbryteren til ‘‘FWD’’ posisjon for medurs rotasjon, eller til ‘‘REV’’ posisjon for moturs rotasjon.

Bruk

Sett skruehodet på bitsspissen og plasser skruespissen på materialet den skal drives i. Legg trykk på maskinen og slå den på. Trekk maskinen vekk straks clutchen kopler seg inn. Slipp deretter bryteren.

NB!

- Trykk ikke på skruen når den settes på bits-spissen. Hvis skruen trykkes inn kan clutchen kople seg inn og få skruen til plutselig å rotere. Dette kan føre til skader på arbeidsemnet eller brukeren.
- Bitset må settes vinkelrett på skruehodet ellers kan skruen og/eller bitset ta sakde.

SERVICE

NB!

Før servicearbeider utføres på verktøyet må det passes på at denne er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkontakten.

For å garantere at maskinen arbeider sikkert og pålitelig bør reparasjoner, servicearbeider eller innstillinger utføres av et autorisert Makita-serviceverksted.

Yleisselostus

① Lukitusholkki
② Noin 1 mm
③ Syvyysrajoitin
④ Terä
⑤ Magneettinen teränpidin
⑥ Nopeussäätöruuvi
⑦ Liipaisinkytkin
⑧ Lukituspainike
⑨ Myötäpäivään
⑩ Vastapäivään
⑪ Suunnanvaihtovipu

TEKNISET TIEDOT

Malli	**6822**
Suorituskyky	
Itseporautuva ruuvi	6 mm
Kiviseinäruuvi	5 mm
Tyhjäkäyntinopeus (k/min)	0 – 4 000
Kokonaispituus	258 mm
Nettopaino	1,3 kg

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Huomaa: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

Virransyöttö
Laitteen saa kytkeä ainoastaan virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Laitetta voidaan käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan tästä syystä liittää maadoittamattomaan pistorasiaan.

Turvaohjeita
Oman turvallisuutesi vuoksi lue mukana seuraavat turvaohjeet.

LISÄTURVAOHJEITA

1. **Ota aina tukeva asento.**
   Varmista, että alapuolella ei ole ketään, kun joudut käyttämään konetta korkeilla paikoilla.
2. **Pidä koneesta kiinni lujasti.**
3. **Pidä kädet poissa pyörivien osien lähettyviltä.**
4. **Kun poraat seinään, lattiaan tms. paikkaan, jossa saattaa olla jännitteisiä sähköjohtoja, ÄLÄ KOSKETA KONEEN METALLIOSIA!**
   Pitele konetta ainoastaan eristetyistä tarttumapinnoista. Näin vältät sähköiskun, jos satut osumaan jännitteiseen johtoon.
5. **Älä kosketa terää tai työstökappaletta heti työn jälkeen; ne saattavat olla erittäin kuumia ja polttaa ihoasi.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

KÄYTTÖOHJEET

Syvyyden säätäminen
Syvyyttä voidaan säätää kääntämällä lukitusholkkia. Käännä sitä suuntaan ‘‘A’’, kun haluat vähemmän syvyyttä ja suuntaan ‘‘B’’, kun haluat enemmän syvyyttä. Lukitusholkin kokonainen kierros vastaa 1,5 mm muutosta syvyydessä. **(Kuva 1)**
Säädä lukitusholkki siten, että syvyysrajoittimen kärjen ja ruuvin pään välinen etäisyys on noin 1 mm **kuvien 2** ja **3** osoittamalla tavalla. Kiinnitä koeruuvi työkappaleeseen tai toiseen samaa materiaalia olevaan kappaleeseen. Jos syvyys ei ole ruuville sopiva, jatka säätämistä, kunnes syvyyssäätö on oikein tehty. **(Kuva 2 ja 3)**

Terän irrottaminen ja kiinnittäminen (Kuva 4 ja 5)

Tärkeää:
Varmista aina ennen terän irrottamista ja kiinnittämistä, että kone on sammutettu ja virtajohto irrotettu pistorasiasta.

Terä irrotetaan vetämällä ensin syvyysrajoitin irti lukitusholkista. Tartu sitten terään pihdeillä ja vedä terä irti magneettisesta pitimestä. Joskus terän irrottaminen onnistuu helpommin, kun kääntelet sitä samalla kun vedät.
Terä kiinnitetään painamalla se tiukasti magneettiseen pitimeen. Kiinnitä sitten syvyysrajoitin painamalla se tiukasti takaisin lukitusholkin päälle.

Kytkimen käyttäminen (Kuva 6)

VARO:
Varmista aina ennen koneen kytkemistä pistorasiaan, että liipaisin toimii moitteettomasti ja palautuu vapautettaessa ‘‘OFF’’-asentoon.

Kone käynnistetään yksinkertaisesti liipaisinta painamalla. Koneen käyntinopeus kasvaa painettaessa liipaisinta voimakkaammin. Kone pysähtyy vapautettaessa liipaisin. Kone saadaan käymään jatkuvasti painamalla liipai sinta ja painamalla sitten lukituspainike sisään. Tämä koneen lukitustila puretaan painamalla liipaisin pohjaan ja vapauttamalla se. Kone on varustettu nopeussäätsruuvilla, jotta sen suurinta käyntinopeutta voidaan rajoittaa. Käännä nopeussäätöruuvia myötäpäivään halutessasi korkeamman nopeuden ja vastapäivään halutessasi alhaisemman nopeuden.

HUOMAUTUS:
Vaikka liipainta painetaan ja moottori käy, terä ei kierry ennen kuin sovitat terän kärjen ruuvin kantaan ja paonat eteenpäin saadaksesi kytkimen toimimaan.

Suunnanvaihtokytkimen käyttäminen (Kuva 7)

VARO:

- Varmista aina pyörimissuunta ennen koneen käynnistämistä.
- Käytä suunnanvaihtokytkintä ainoastaan koneen ollessa täysin pysähdyksissä. Pyörimissuunnan vaihtaminen ennen kuin kone on pysähtynyt saattaa vahingoittaa konetta.

Tämä kone on varustettu suunnanvaihtokytkimellä, jolla voidaan vaihtaa koneen pyörimissuuntaa. Siirrä suunnanvaihtokytkin asentoon ‘‘FWD’’ , kun haluat koneen pyörivän myötäpäivään ja asentoon ‘‘REV’’, kun haluat sen pyörivän vastapäivään.

Koneen käyttäminen

Sovita ruuvi terän kärjelle ja aseta ruuvi kiinnitetttävän työkappaleen pinnalle. Paina konetta ja käynnista se. Vedä konetta taaksepäin heti, kun kytkin katkaisse vedon. Vapauta sitten liipaisin.

VARO:

- Kun asetat ruuvin terän kärkeen, varo työntämästä ruuvia sisään. Jos ruuvi työnnetään sisään, kytkin toimii ja ruuvi pyörii äkillisesti. Tämä voi vahingoittaa työkappaletta tai aiheuttaa loukkaantumisen.
- Varmista, että terä työnnetään suoraan ruuvin kantaan. Muutoin ruuvi ja/tai terä saattaa vahingoittua.

HUOLTO

VARO:

Ennen koneelle tehtäviä huoltotoimia on varmistettava, että se on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.

Laitteen käyttövarmuuden ja turvallisuuden vuoksi korjaukset ja muut huolto- ja säätötyöt saa suorittaa ainoastaan Makitan hyväksymä huoltopiste.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή γενικής άποψης

① Μανίκι κλειδώματος	⑤ Θήκη μαγνητικής αιχμής	⑨ Δεξιόστροφα
② Περίπου 1 χιλ.	⑥ Βίδα ελέγχου ταχύτητας	⑩ Αριστερόστροφα
③ Εντοπιστής	⑦ Σκανδάλη διακόπτης	⑪ Μοχλός διακόπτη αντιστροφής
④ Αιχμή	⑧ Πλήκτρο κλειδώματος	

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	6822
Ικανότητες	
Αυτοβιδούμενη βίδα	6 χιλ.
Βίδα ξηρού τοίχου	5 χιλ.
Ταχύτητα χωρίς φορτίο(ΣΑΛ)	0 – 4.000
Ολικό μήκος	258 χιλ.
Βάρος καθαρό	1,3 Χγρ

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Παρατήρηση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Ρευματοδότηση

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστού και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα μηχανήματα αυτά έχουν διπλή μόνωση σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα και κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

Υποδείξεις ασφάλειας

Για την προσωπική σας ασφάλεια, ανατρέξετε στις εσώκλειστες οδηγίες ασφάλειας.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. **Πάντοτε βεβαιώνεστε ότι έχετε ένα γερό στήριγμα.**
   Βεβαιώνεστε ότι κανείς δεν είναι από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε ψηλά μέρη.
2. **Κρατάτε το μηχάνημα σταθερά.**
3. **Κρατάτε τα χέρια σας μακρυά από τα περιστρεφόμενα μέρη.**
4. **Οταν βιδώνετε σε τοίχους, πατώματα ή οπουδήποτε μπορεί να υπάρχουν ηλεκτροφόρα σύρματα, ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.**
   Κρατάτε το μηχάνημα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες πιασίματος για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία εάν τρυπανίσετε μέσα σε ηλεκτροφόρα καλώδια.
5. **Μην αγγίξετε την αιχμή ή το αντικείμενο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία, γιατί μπορεί να είναι εξαιρετικά θερμά και να σας προκαλέσουν εγκαύματα.**

ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ρύθμιση βάθους

Το βάθος μπορεί να ρυθμιστεί στρίβοντας το μανίκι κλειδώματος. Γυρίστε το προς την κατεύθυνση “A” για λιγότερο βάθος και προς την κατεύθυνση “B” για περισσότερο βάθος. Μια πλήρης περιστροφή του μανικιού κλειδώματος ισοδυναμεί με 1.5 χιλ. αλλαγής βάθους. **(Εικ. 1)**

Ρυθμίστε το μανίκι κλειδώματος έτσι ώστε η απόσταση μεταξύ της αιχμής του εντοπιστή και της κεφαλής της βίδας να είναι περίπου 1 χιλ. όπως φαίνεται στην **Εικ. 2 ή 3**. Βιδώστε μια δοκιμαστική βίδα στο υλικό σας ή σε ένα κομμάτι παρόμοιου υλικού. Εάν το βάθος δεν είναι κατάλληλο για τη βίδα, συνεχίστε ρυθμίζοντας μέχρι να επιτύχετε τη ρύθμιση του κατάλληλου βάθους. **(Εικ. 2 και 3)**

Αφαίρεση ή τοποθέτηση αιχμής (Εικ. 4 και 5)

Σημαντικό:

Πάντοτε βεβαιώνεστε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό και βγαλμένο από το ρεύμα πριν αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε την αιχμή.

Για να αφαιρέσετε την αιχμή, πρώτα τραβήξτε τον εντοπιστή έξω από το μανίκι κλειδώματος. Επειτα πιάστε την αιχμή με μια πένσα και τραβήξτε την έξω από τη θήκη μαγνητικής αιχμής. Μερικές φορές, θα βοηθήσει εάν περιστρέψετε την αιχμή με την πένσα καθώς την τραβάτε.

Για να τοποθετήσετε την αιχμή, πιέστε την σταθερά μέσα στη θήκη μαγνητικής αιχμής. Επειτα τοποθετήστε τον εντοπιστή πιέζοντας τον σταθερά πίσω στο μανίκι κειδώματος.

Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 6)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν βάλετε το μηχάνημα στο ρεύμα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση “OFF” όταν ελευθερώνεται.

Για να ξεκινήσετε το μηχάνημα απλώς τραβήχτε τη σκανδάλη. Η ταχύτητα του μηχανήματος αυξάνεται αυξάνοντας τη πίεση στη σκανδάλη. Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσει. Για συνεχή λειτουργία, τραβήχτε τη σκανδάλη και μετά σπρώχτε μέσα το πλήκτρο κλειδώματος. Για να σταματήσετε το μηχάνημα από τη θέση κλειδώματος, τραβήχτε τη σκανδάλη πλήρως και μετά αφήστε τη. Μία βίδα ελέγχου ταχύτητας παρέχεται έτσι ώστε η μέγιστη ταχύτητα του μηχανήματος να μπορεί να ρυθμίζεται (να είναι ευμετάβλητη). Γυρίστε τη βίδα ελέγχου ταχύτητας δεξιόστροφα για μεγαλύτερη ταχύτητα και αριστερόστροφα για χαμηλότερη ταχύτητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Ακόμη και με τον διακόπτη αναμμένο και τον κινητήρα να λειτουργεί, η αιχμή δεν θα περιστρέφεται μέχρι να τοποθετήσετε την άκρη της αιχμής στην κεφαλή της βίδας και πιέσετε προς τα εμπρός έτσι ώστε να εμπλέξετε τον συμπλέκτη.

Λειτουργία διακόπτη αντιστροφής (Εικ. 7)

ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Πάντοτε ελέγχετε τη διεύθυνση περιστροφής πριν τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε το μοχλό αντιστροφής μόνο αφού το μηχάνημα σταματήσει πλήρως. Αλλαγή της διεύθυνσης περιστροφής πριν το μηχάνημα σταματήσει μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα.

Αυτό το μηχάνημα έχει ένα διακόπτη αντιστροφής για να αλλάζει τη διεύθυνση περιστροφής. Μετακινείστε το μοχλό διακόπτη αντιστροφής στη θέση ‘‘FWD'' για δεξιόστροφη περιστροφή ή στη θέση ‘‘REV'' για αριστερόστροφη περιστροφή.

Λειτουργία

Εφαρμόστε τη βίδα στην άκρη της αιχμής και τοποθετήστε την άκρη της βίδας στην επιφάνεια του αντικειμένου που πρόκειται να στερέωσετε. Εφαρμόστε πίεση στο μηχάνημα και ξεκινήστε το. Τραβήχτε το μηχάνημα μόλις ο συμπλέκτης εμπλακεί. Μετά αφήστε τη σκανδάλη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Οταν εφαρμόζετε τη βίδα στην άκρη της αιχμής, προσέξετε να μην σπρώξετε προς τα μέσα την βίδα. Αν η βίδα σπρωχτεί προς τα μέσα, ο συμπλέκτης θα εμπλακεί και η βίδα θα περιστραφεί ξαφνικά. Αυτό τραυματισμό.
- Σιγουρευτείτε ότι η αιχμή έχει εισαχθεί ίσια μέσα στη κεφαλή της βίδας, διαφορετικά η βίδα και/ή η αιχμή μπορεί να πάθει (ουν) ζημιά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Πριν την εκτέλεση εργασιών με τη μηχανή σβήνομε πάντα τη μηχανή και βγάζομε τη πρίζα.

Για τη διασφάλιση της σιγουριάς και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μάκιτα.

GB ACCESSORIES

CAUTION:
These accessories or attachments are recommended for use with your Makita machine specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. The accessories or attachments should be used only in the proper and intended manner.

F ACCESSOIRES

ATTENTION :
Ces accessoires ou ces fixations sont recommandés pour l’utilisation de l’outil Makita spécifié dans ce manuel. L’utilisation d’autres accessoires ou fixations peut présenter un risque de blessures. Les accessoires ou les fixations ne devront être utilisés que dans le but et de la manière prévus.

D ZUBEHÖR

VORSICHT:
Das mitgelieferte Zubehör ist speziell für den Gebrauch mit dem in dieser Betriebsanleitung angegebenen Makita-Elektrowerkzeug vorgesehen. Bei Verwendung von Fremdzubehör in Verbindung mit dieser Maschine besteht Verletzungsgefahr.

I ACCESSORI

ATTENZIONE:
Gli accessori o raccordi seguenti sono raccomandati per l’uso con l’utensile Makita specificato in questo manuale. L’uso di qualsiasi altro accessorio o raccordo potrebbe causare pericoli di ferite alle persone. Gli accessori o raccordi devono essere usati soltanto nel modo corretto e specificato.

NL ACCESSOIRES

LET OP:
Deze accessoires of hulpstukken zijn aanbevolen voor gebruik met uw Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwondingen opleveren. De accessoires of hulpstukken dienen alleen op de juiste en voorgeschreven manier te worden gebruikt.

E ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:
Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para usar con la herramienta Makita especificada en este manual. Con el uso de cualquier otro accesorio o acoplamiento se podría correr el riesgo de producir heridas a personas. Los accesorios o acoplamientos deberán usarse solamente de la manera apropiada y para la que ha sido designados.

P ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:
Estes acessórios ou acoplamentos são os recomendados para utilização na ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios ou acoplamentos poderá ser perigosa para o operador. Os acessórios ou acoplamentos deverão ser utilizados de maneira adequada e apenas para os fins a que se destinam.

DK TILBEHØR

ADVARSEL:
Dette udstyr og tilbehør bør anvendes sammen med Deres Makita maskine, sådan som det er beskrevet i denne vejledning. Anvendelse af andet udstyr eller tilbehør kan medføre personskade. Tilbehøret bør kun anvendes til det, det er beregnet til.

S TILLBEHÖR

FÖRSIKTIGHET:
Dessa tillbehör eller tillsatser rekommenderas endast för användning tillsammans med din Makita maskin som specifieras i denna bruksanvisning. Användning av andra tillbehör eller tillsatser kan medföra risk för personskador. Tillbehören och tillsatserna får endast användas på lämpligt och där för avsett sätt.

N TILBEHØR

NB!
Dette tilbehøret eller utstyret anbefales til å brukes sammen med din Makita maskin som er spesifisert i denne bruksanvisningen. Bruk av annet tilbehør eller utstyr kan medføre en risiko for personskader. Tilbehør og utstyr må bare brukes som spesifisert og bare til det det er beregnet til.

SF LISÄVARUSTEET

VARO:
Tässä käyttöohjeessa mainitun Makita-koneen kanssa suositellaan seuraavien lisälaitteiden ja -varusteiden käyttöä. Minkä tahansa muun lisälaitteen tai -varusteen käyttäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Lisälaitteita ja -varusteita tulee käyttää ainoastaan niille sopivalla tavalla.

GR ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το μηχάνημα της Μάκιτα που περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτο. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να είναι επικίνδυνη για τραυματισμό ατόμων. Τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με το σωστό και προτιθέμενο τρόπο.

Phillips insert bit 1-25, 2-25 and 3-25 Embout d'insertion Phillips 1-25, 2-25 et 3-25 Kreuzschlitz-Schraubendrehereinsatz 1-25, 2-25 und 3-25 Punta di inserimento a croce 1-25, 2-25 e 3-25 Phillips insteekbit 1-25, 2-25 en 3-25 Punta de atornillar Phillips 1-25, 2-25 y 3-25 Broca de encaixe Phillips 1-25, 2-25 e 3-25 Phillips isætningsbit 1-25, 2-25 og 3-25 Isticks korsmejsel 1-25, 2-25 och 3-25 Phillips bits 1-25, 2-25 og 3-25 Ristipääterä 1-25, 2-25 ja 3-25 Αιχμή εισαγωγής Phillips 1-25, 2-25 και 3-25	
Magnetic/Non-magnetic bit holder 6.35-60 Porte-embout magnétique/non magnétique 6,35-60 Magnetischer/Nichtmagnetischer Bit-Halter 6,35-60 Portapunta magnetico/non magnetico Magnetische/Niet-magnetische bithouder 6,35-60 Portapunta magnético/no magnético 6,35-60 Porta-brocas magnético/Não magnético 6,35-60 Magnetisk/ikke-magnetisk bitholder 6,35-60 Magnetisk/icke-magnetisk verktygshållare 6,35-60 Magnetisk/Ikke-magnetisk bitsholder 6,35-60 Magneettinen/epämagneettinen teränpidin 6,35-60 Μαγνητική / Μη μαγνητική θήκη αιχμής 6,35-60	

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan declares that this product

(Serial No. : series production)

manufactured by Makita Corporation in Japan is in compliance with the following standards or standardized documents,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 89/392/EEC.

*from 1st Jan. 2001

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA

Il sottoscritto Yasuhiko Kanzaki, con l'autorizzazione della Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, dichiara che questo prodotto

(Numero di serie: Produzione in serie)

fabbricato dalla Makita Corporation in Giappone è conformi alle direttive europee riportate di seguito:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE, 89/336/CEE e 89/392/CEE.

*1 gennaio 2001

FRANÇAISE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Je soussigné, Yasuhiko Kanzaki, mandaté par Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, déclare que ce produit

(No. de série: production en série)

fabriqué par Makita Corporation au Japon, est conformes aux normes ou aux documents normalisés suivants,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE, 89/336/CEE et 89/392/CEE.

*(Le) 1er janvier 2001

NEDERLANDS

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De ondergetekende, Yasuhiko Kanzaki, gevolmachtigd door Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan verklaart dat dit produkt

(Serienr. : serieproduktie)

vervaardigd door Makita Corporation in Japan voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC, 89/336/EEC en 89/392/EEC.

*1 januari, 2001

DEUTSCH

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, daß dieses von der Firma Makita Corporation in Japan hergestellte Produkt

(Serien-Nr.: Serienproduktion)

gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 89/392/EWG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*.

*gültig ab 1. Januar 2001

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

El abajo firmante, Yasuhiko Kanzaki, autorizado por Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este producto

(Número de serie: producción en serie)

fabricado por Makita Corporation en Japón cumple las siguientes normas o documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC, 89/336/EEC y 89/392/EEC.

*1 de enero de 2001

Yasuhiko Kanzaki **CE 98**

Director Amministratore
Directeur Directeur
Direktor Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, U.K.

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

O abaixo assinado, Yasuhiko Kanzaki, autorizado pela Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este produto

(N. de série: produção em série)

fabricado pela Makita Corporation no Japão obedece às seguintes normas ou documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

de acordo com as directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE e 89/392/CEE do Conselho.

*1 de Janeiro de 2001

NORSK

EUs SAMSVARS-ERKLÆRING

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fullmakt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan bekrefter herved at dette produktet

(Serienr. : serieproduksjon)

fabrikert av Makita Corporation, Japan, er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*,

i samsvar med Råds-direktivene, 73/23/EEC, 89/336/EEC og 89/392/EEC.

*1. januar 2001

DANSK

EU-DEKLARATION OM KONFORMITET

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fuldmagt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, erklærer hermed, at dette produkt

(Løbenummer: serieproduktion)

fremstillet af Makita Corporation i Japan, er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsættende dokumenter,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EEC, 89/336/EEC og 89/392/EEC.

*1. january, 2001

SUOMI

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan valtuuttamana allekirjoittanut, Yasuhiko Kanzaki, vakuuttaa että tämä tuote

(Sarja nro : sarjan tuotantoa)

valmistanut Makita Corporation Japanissa vastaa seuraavia standardeja tai stardardoituja asiakirjoja

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

neuvoston direktiivien 73/23/EEC, 89/336/EEC ja 89/392/EEC mukaisesti.

*1. tammikuuta 2001

SVENSKA

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Undertecknad, Yasuhiko Kanzaki, auktoriserad av Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan deklarerar att denna produkt

(serienummer: serieproduktion)

tillverkad av Makita Corporation i Japan, uppfyller kraven i följande standard eller standardiserade dokument,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*

i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC, 89/336/EEC och 89/392/EEC.

*1 januari 2001

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ο υπογράφων, Yasuhiko Kanzaki, εξουσιοδοτημένος από την εταιρεία Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, δηλώνει ότι αυτό το προϊόν

(Αύξων Αρ.: παραγωγή σειράς)

κατασκευασμένο από την Εταιρεία Makita στην Ιαπωνία, βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000*,

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/EEC, 89/336/EEC και 89/392/EEC.

*1της Ιανουαρίου 2001

Yasuhiko Kanzaki **CE 98**

Director Direktor
Direktør Johtaja
Direktör Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, U.K.

ENGLISH

Noise And Vibration Of Model 6822

The typical A-weighted sound pressure level is 81 dB (A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

— Wear ear protection. —

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s^2.

FRANÇAISE

Bruit et vibrations du modèle 6822

Le niveau de pression sonore pondéré A type est de 81 dB (A).

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

— Porter des protecteurs anti-bruit. —

L'accélération pondérée ne dépasse pas 2,5 m/s^2.

DEUTSCH

Geräusch- und Vibrationsentwicklung des Modells 6822

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 81 dB (A).

Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

— Gehörschutz tragen. —

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s^2.

ITALIANO

Rumore e vibrazioni del modello 6822

Il livello di pressione sonora pesata secondo la curva A è di 81 dB (A).

Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

— Indossare i paraorecchi. —

Il valore quadratico medio di accellerazione non supera i 2,5 m/s^2.

NEDERLANDS

Geluidsniveau en trilling van het model 6822

Het typische A-gewogen geluidsdrukniveau is 81 dB (A).

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

— Draag oorbeschermers. —

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s^2.

ESPAÑOL

Ruido y vibración del modelo 6822

El nivel de presión sonora ponderada A es de 81 dB (A).

El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

— Póngase protectores en los oídos. —

El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los 2,5 m/s^2.

PORTUGUÊS

Ruído e Vibração do Modelo 6822

O nível normal de pressão sonora A é 81 dB (A).

O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

— Utilize protectores para os ouvidos —

O valor médio da aceleração é inferior a 2,5 m/s^2.

DANSK

Lyd og vibration fra model 6822

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau er 81 dB (A).

Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

— Bær høreværn. —

Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke 2,5 m/s^2.

SVENSKA

Buller och vibration hos modell 6822

Den typiska A-vägda ljudtrycksnivån är 81 dB (A).

Bullernivån under pågående arbete kan överstiga 85 dB (A).

— Använd hörselskydd —

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration överstiger inte 2,5 m/s^2.

NORSK

Støy og vibrasjon fra modell 6822

Det vanlige A-belastede lydtrykksnivå er 81 dB (A).

Under bruk kan støynivået overskride 85 dB (A).

— Benytt hørselvern —

Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon overskrider ikke 2,5 m/s^2.

SUOMI

Mallin melutaso ja tärinä 6822

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on 81 dB (A).

Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A).

— Käytä kuulosuojaimia. —

Tyypillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä 2,5 m/s^2.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θόρυβος Και Κραδασμός του μοντέλου 6822

Η τυπική Α-μετρούμενη ηχητική πίεση είναι 81 dB (A).

Η ένταση ήχου υπο συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (A).

— Φοράτε ωτοασπίδες. —

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα 2,5 m/s^2.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan
Made in Japan
884213A996